



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
9 de julio de 2018  
Español  
Original: francés

---

### **Carta de fecha 2 de julio de 2018 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle una carta de fecha 2 de julio de 2018 procedente del Movimiento Político de las Mujeres Sirias (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* François **Delattre**



## **Anexo de la carta de fecha 2 de julio de 2018 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe]

El Movimiento Político de las Mujeres Sirias le dirige esta carta para poner en su conocimiento nuestra posición sobre la escalada de la tensión que se está registrando en el territorio sirio y que pone en peligro las iniciativas de paz que ustedes están desplegando. A nuestro movimiento le preocupa sobremanera el destino de más de un millón de civiles en el sur de Siria. Desde el 18 de junio, las fuerzas del régimen de Al-Asad, apoyadas por Rusia, atacan sin piedad a las mujeres, los hombres y los niños inocentes en Deraa. En el memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria acordado en Astaná en julio de 2017 participaron los Estados Unidos y otros Estados con interés en el sur de Siria. Ese memorando abarca el sur de Siria y pone claramente de manifiesto que lo único que se consigue si el régimen de Al-Asad no afronta las consecuencias reales de su tiranía es agravar la opresión y la violencia que obstinadamente dirige contra los civiles.

En las dos últimas semanas, los actos hostiles se han cobrado la vida de civiles, han dañado gravemente las infraestructuras y han obligado a huir, hasta ahora, a entre 45.000 y 50.000 personas según estimaciones de las Naciones Unidas. Los informes recibidos afirman que se han registrado cinco ataques aéreos contra hospitales y centros médicos en Busra al-Harir, Al-Musaifira, Sidón, Al-Hirak y Al-Jiza, y que también se han atacado el jardín de infantes de Nawa, un centro de protección civil en Msaika y una mezquita en Al-Gariya al-Sharqiya. Ni siquiera los refugios subterráneos se libraron de la operación y los centros de atención sanitaria quedaron inutilizados. Cientos de miles de personas dependen de los artículos de socorro básico que les suministran las Naciones Unidas y sus asociados a través de la frontera con Jordania. Las existencias iniciales se agotan en el sur de Siria con rapidez y aumenta el riesgo de malnutrición y de brotes de enfermedades. Informes recibidos de la provincia de Al-Suwayda señalan que, para poder cruzar a la provincia segura, las mujeres se ven obligadas a pagar impuestos “informales” en los puestos controlados por las milicias del régimen sirio. La extorsión a las que las someten los cuerpos de seguridad y el bombardeo sistemático amenazan gravemente la vida de esas mujeres, que también corren el riesgo de convertirse en desplazadas internas, ya que viven al descampado en la frontera con Jordania y no tienen cubiertas sus necesidades básicas. La situación también aumenta su vulnerabilidad a la violencia de género.

Todos sabemos que si el Consejo de Seguridad y la comunidad internacional no actúan en los próximos días las consecuencias para Deraa serán catastróficas. El número de bajas y de desplazados aumentará considerablemente, más mujeres y niñas sufrirán la violencia de género, podrán cometerse otros crímenes de guerra en Siria y se agravará la responsabilidad en que ustedes incurren. La situación se complicará aún más, disminuirán las posibilidades de que una negociación de paz significativa promueva la vía política y se repetirá la situación ya vivida en Alepo, Al-Guta oriental, Homs y otros lugares de Siria. El coste de la inacción es ahora proporcionalmente mayor, puesto que millones de vidas corren peligro en todas las regiones del sur de Siria.

El Movimiento Político de las Mujeres Sirias insta al Consejo de Seguridad a que utilice todos los medios a su alcance para proteger a los civiles frente a los ataques indiscriminados del régimen de Al-Asad y Rusia, su aliado, y a que considere todas las vías posibles para presionar a ese régimen y a quienes lo apoyan e instigan, incluidas sanciones económicas y medidas comerciales que ponga freno a su

iniquidad. El Movimiento Político de las Mujeres Sirias también insta al Consejo de Seguridad a que asuma sus responsabilidades y proteja de forma efectiva a los civiles.

El Movimiento Político de las Mujeres Sirias exhorta al Consejo de Seguridad a que adopte todas las medidas necesarias para asegurar el acceso inmediato, permanente y sin restricciones del personal de asistencia humanitaria a todas las zonas del sur de Siria, y a que proporcione mediante organizaciones locales e independientes de la sociedad civil la asistencia financiera y material necesaria a los ciudadanos sirios de Deraa y de otras zonas controladas por la oposición. Pedimos también al Consejo de Seguridad que siga trabajando para que la asistencia humanitaria llegue a sus destinatarios y para que se cumplan las resoluciones del Consejo de Seguridad [2139 \(2014\)](#) y [2165 \(2014\)](#), así como todas las resoluciones pertinentes, la más reciente de las cuales es la resolución [2393 \(2017\)](#).

Por último, el Movimiento Político de las Mujeres Sirias insta a los miembros del Consejo de Seguridad a que establezcan las condiciones necesarias para que se inicien negociaciones políticas creíbles y se hagan efectivas las resoluciones internacionales, en particular la resolución [2254 \(2015\)](#) y su documento de referencia, el Comunicado de Ginebra I de 2012. Valoramos el respaldo prestado por los miembros del Consejo de Seguridad a la mujer siria y su interés en incluirla en términos de igualdad en el proceso político, de modo que pueda participar en la toma de decisiones. Sin embargo, ese apoyo no basta si ustedes no emplean la autoridad que les ha sido otorgada para forjar consensos internacionales que obliguen al régimen sirio a dejar de atacar a los civiles y de emplear de forma indiscriminada armas convencionales prohibidas internacionalmente con el pretexto de combatir el terrorismo, así como a sentarse a la mesa de negociaciones con seriedad. Esto solo puede lograrse si el régimen sirio y sus aliados afrontan las consecuencias reales de masacrar brutalmente a civiles y de violar de continuo el derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los derechos humanos.

*(Firmado)*

Secretaría General del Movimiento Político de las Mujeres Sirias

---